

3.0 credits	15.0 h + 15.0 h	2q
-------------	-----------------	----

Teacher(s) :	Fromont Audrey ;
Language :	Français
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Inline resources:	Websites of Dutch, French, Belgian and European parliaments, assemblies and other official online references. > www.Interpretrain.com Other websites referred to during lectures.
Prerequisites :	Level C2 Dutch.
Main themes :	/
Aims :	/ <i>The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".</i>
Evaluation methods :	Ongoing appraisal and final assessment at the end of term.
Teaching methods :	In class; attendance is compulsory
Content :	The objectives of this class aim at the following learning skills: - develop individual note-taking systems ; - deliver correctly in Dutch the message originally expressed in languages A and B; - update Dutch linguistic proficiency; - develop the ability to make an in-depth analysis of an oral presentation; - communicate in a way that creates a feeling of trust with the audience ; - demonstrate flexibility and mental acuity in adapting without hesitation to novel communicative situations. This TU focuses mainly on 1) listening skills and analysis: how is the speech organized? What is the structure of the text? What is the core message? What is the purpose of the speech? 2) Conveying the message as precisely as possible (with all due respect to shades of meaning) in a natural and fluent Dutch. Students will work on the basis of texts taken from real conferences, in order to become familiar with the profession.
Bibliography :	Valencia, V (2013). Note-Taking Manual. A Study Guide for Interpreters and Everyone Who Takes Notes. s.l. : Interpretrain
Other infos :	Other assignments will be given during lectures.
Faculty or entity in charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Credits	Prerequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] in Interpreting	INTP2M	3	-	